



Erasmus+

EUROPEJSKI DZIEŃ JĘZYKÓW OBCYCH Z WIEDZĄ KULTUROWĄ

SCENARIUSZ WARSZTATÓW:

Czytanie przysłów w różnych językach	ZAŁĄCZNIK PONIŻEJ (Zadanie na czas. Należy powycinać przysłowia i uczniowie dopasowują)
Kahoot	https://create.kahoot.it/v2/details/a33ffc0e-a218-4e68-9730-ee67e907ebd0
Europa	https://create.kahoot.it/v2/details/0670061b-47b9-4c07-ac15-0d24d59c599d https://create.kahoot.it/v2/details/e8e05a5b-b55d-4024-95a8-c21450c304d4
Interaktywnie zadania z wiedzy o Europie	https://www.liveworksheets.com/nv343735bp
QUIZ: zabawa słuchowa	Jaki to język? Can you guess the language being spoken? https://qz.com/332599/can-you-guess-the-language-being-spoken
QUIZ: obrazkowy o językach	https://quizterra.com/en/can-you-guess-what-language-it-is-written-in
Can you guess the country from the musical instrument?	https://www.cbc.ca/kidscbc2/the-feed/can-you-guess-the-country-from-the-musical-instrument

PRZYSŁOWIE W JĘZYKACH OBCYCH	WERSJA POLSKA PRZYSŁOWIA
1. Where the devil cannot come, he will send a woman. Où le diable ne peut aller, sa mère tâche d'y mander. Wo der Teufel nicht hinmag, da schickt er ein altes Weib. 2. Man proposes, God disposes. L'homme propose, et Dieu dispose. Der Mensch denkt, Gott lenkt. 3. God stays long, but strikes at last. La justice de Dieu a des pieds de plomb. Gott kommt langsam, aber gewiss. 4. The end justifi es the means. La fi n justifi e les moyens. Der Zweck heiligt die Mittel. 5. Who cometh late lodgeth ill. Qui arrive tard, mal loge. Wer zu spät kommt, hat das Nachsehen. 6. A healthy mind in a healthy body. Âme saine dans un corps sain. Gesunder Sinn in gesundem Leib. 7. Time is the best healer. Le temps est le meilleur médecin. Die Zeit ist der beste Arzt. 8. Man is to man a wolf. L'homme est un loup pour l'homme. Ein Mensch ist der andern Wolf. 9. To fall out of the frying-pan into the fi re. Tomber de la poêle dans la braise. Aus dem Regen in die Traufe kommen. 10. The devil is not so black as he is painted. Le diable n'est pas si noir qu'on le fait. Der Teufel ist nicht so schwarz, wie man ihn mahlt. 11. There is no place like home. On n'est bien que chez soi. Ost und West, daheim am best. 12. Two dogs strive fore a bone, and a third runs away with it. Quand les chiens s'entre-pillent, le loup fait ses affaires. Wenn zwei sich zanken, lacht der Dritte in Gedanken. 13. Fortune's wheel is never stopped. La roue de la fortune n'est pas toujours une. Das Glücksrad geht um. 14. To run one's head against a stone wall. Donner de la tête contre les murs. Mit dem Kopfe gegen die Wand rennen.	Odpowiedzi: 1. Gdzie diabeł nie może, tam babę pośle. 2. Człowiek strzela, Pan Bóg kule nosi. 3. Pan Bóg nierychliwy, ale sprawiedliwy. 4. Cel uświęca środki. 5. Kto późno przychodzi, sam sobie szkodzi. 6. W zdrowym ciele zdrowy duch. 7. Czas jest najlepszym lekarzem. 8. Człowiek człowiekowi wilkiem. 9. Wpaść z deszczu pod rynnę. 10. Nie taki diabeł straszny, jak go malują. 11. Wszędzie dobrze, ale najlepiej w domu. 12. Gdzie dwóch się bije, tam trzeci korzysta. 13. Fortuna kołem się toczy. 14. Walić głową w mur/Głową muru nie przebijesz.

